

外務省
明治六年三月
日

諸外國外交關係雜纂

(英、丁)

明治六年三月
日
年
月
日

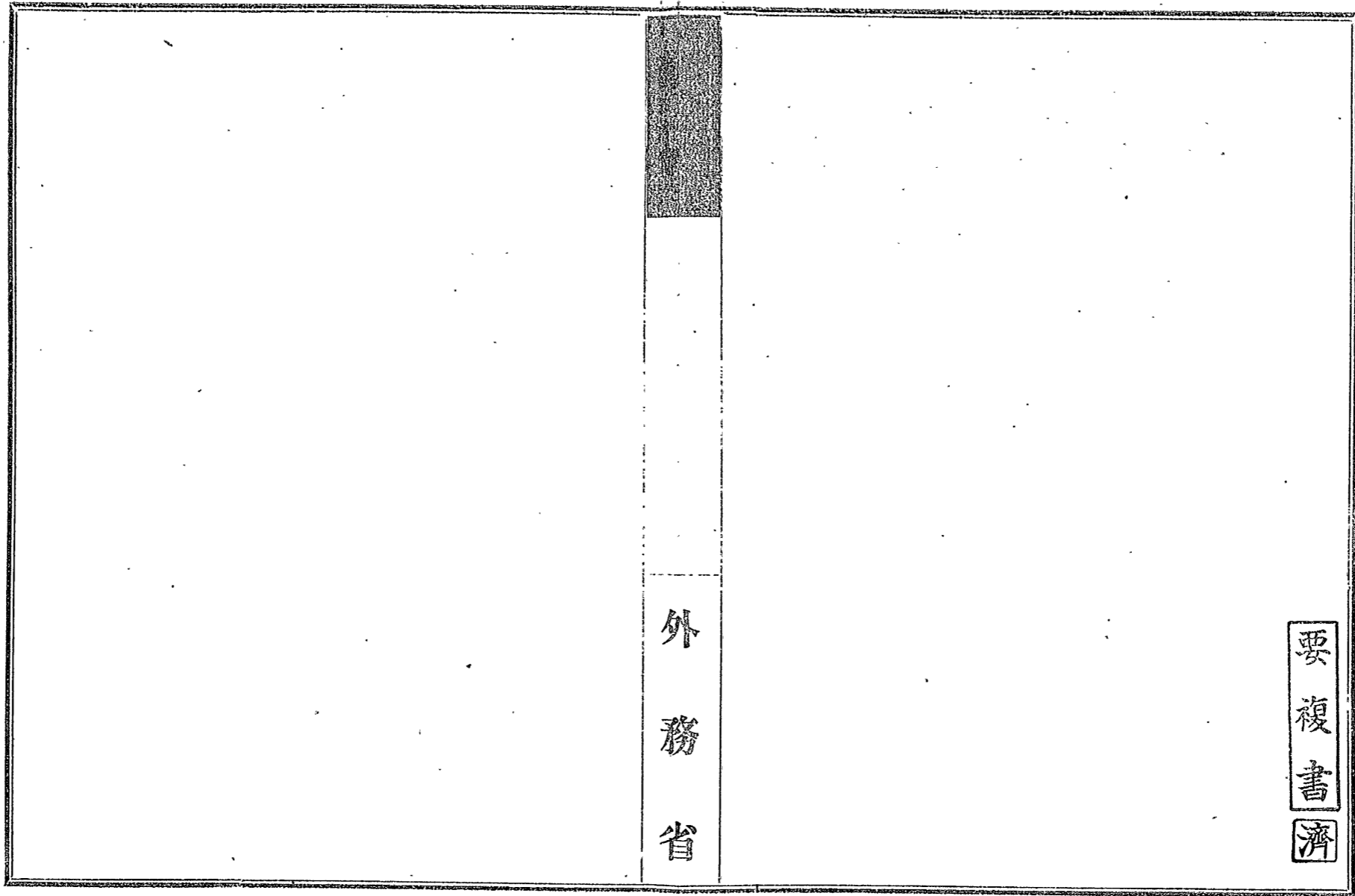
諸外國外交關係雜纂

(英、丁)

第
卷

REEL No. 1-0131

0571



外
務
省

要
復
書
濟

REEL No. 1-0131

0572

取 會 人 通 政
調 計 事 商 務

次 官
大 臣



No. 1 5 2 5.

London, Apr. 1, 1905. 5-15p.m.

Rec'd, " 2, " 8-55a.m.

Komura,

Tokyo.

148. In reference to your telegram 112, I learn from Foreign Office that so far the King has abandoned his idea of visiting Denmark.

Hayashi.

上外陸海四元

Handwritten signature: 五 山 松

Handwritten signature: 七 尾 隆

Hayashi
London.

No. 112 Some journals announce that King Edward will proceed to Denmark in the beginning of April. Ascertain and telegraph if the report is founded.

Komura.

電送第 1177 號
明治 38 年 3 月 31 日 9 時 21 分

電信譯文 倫敦癸卯年四月一日
東京着
小村外務大臣 在英林全權公使

第一四八號

貴電第一一二號、閱シ英國皇帝四月初旬丁抹御漫遊ノ風
説アルニ付事實問合、件本官カ外務省ヨリ聞ク所ニ依
ルニ英國皇帝ハ今日、處ニテハ丁抹御漫遊ヲ断念ス
ラセシヒタリト云フ



馬

昭和三十二年四月二日接獲

外務省第九号

諸君皇陛下下回度行向及大北電信
會社與元皇陛下下回度行向及大北電信
會社皇陛下下回度行向及大北電信會社
報告書送付付付

諸君皇陛下下回度行向及大北電信會社

報告書送付付付

昭和三十二年四月三日

外務省第九号

諸君皇陛下下回度行向及大北電信會社

報告書送付付付

外務省

昭和三十二年四月三日

外務省第九号

23.4.08.

Your Excellency,

Their Majesties King Edward and Queen Alexandra of Great Britain arrived here the day before yesterday in order to return officially the visit to England of King Frederik of Denmark to announce his accession to the throne of Denmark.

The British King and Queen were received in state at the railway station by the Danish Royal Family and were enthusiastically cheered by immense crowds, which lined the route to the Palace.

Last evening a State Banquet took place at the Royal Palace, where King Frederik made the following speech viz,

Your Majesties the King and Queen of Great Britain & Ireland, I bid Your Majesties welcome in the heartiest and kindest manner, welcome, to which I know that all classes of the inhabitants in this country will join. We have not forgotten and will never forget the warm and hearty reception which Your Majesties and the English people gave us when we had the honour and great pleasure to be Your Majesties guests in England last year. I assure Your Majesties that we all feel extremely happy by seeing you here and I desire to say that the friendship between Great Britain and Denmark resting as it does upon solidarity of interests as well as upon the mutual sympathy between the two countries, has been further strengthened by the ties of relationship between our two houses. The close connexion between the two countries can but be mutual advantage to both and I shall not fail to contribute to the noble aim which Your Majesty has set for yourself - namely the strengthening of friendly relations and harmony between all States.

Once more thanking Your Majesties for your kind visit I raise my glass to Your Majesties health and I wish prosperity and pro-

gress in peace for your great country."

King Edward rose at once and replied as follows, viz,

My dear Brother, Allow me to express my heartiest thanks for the kind manner in which you drank to our health and for the kind expressions you used. It is soon a half century since I visited for the first time these hospitable shores. I have not forgotten the reception I received then nor the reception which I received yesterday.

I put great store on all the feelings which you have expressed and I can only say that I feel happy by having come here. I am here with my nearest and dearest relations and it has always been a pleasure for me to come to Denmark. I have followed with great interest the progress made during the last 30 - 40 years in Denmark and what has been accomplished in the fields of commerce and agriculture, which places this country on such a high elevation

Let me raise my glass to drink in the names of the Queen and myself to the health of Your Majesties thanking you again for your kind expressions and wishing you prosperity and health and before everything peace which brings prosperity and success.

The health of the King and Queen of Denmark and all the members of the Royal family. May this country long prosper and flourish.

The Royal Guests leave on Saturday next for Stockholm.

I have etc.

signed Henningsen

REEL No. 1-0131

0576

附屬書類添附

天正三年六月八日 謹

公第九三號

註政務

第肆號

大正三年五月二十日

在英

特命全權大使 井上勝之助



外務大臣 野宮 加藤高明殿

人事課

丁扶國皇帝白王后西陛下

丁扶國皇帝及白王后陛下ノ英國御訪

問ニ關シ別紙ノ通 報告書進呈同 御

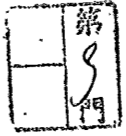
査照相成度其 尚時 怡毛 昭憲 白王后

陛下 御大 表 弟 一 期 有 之 其 二 付 右 御

在英國日本大使館

部向ニ關シ 僅サレバ 儀式 宴會ニ 本使及
妻ニ 然ラズ 臨席 相見 合ハセ 其 此 叙 上 報
告 申 進 呈 具

12754



掛田秘書官

丁 扶國 皇 帝 及 皇 后 陛 下

英 國 御 訪 向

丁 扶 國 皇 帝 及 皇 后 陛 下 當 國 皇 室 上
御 訪 向 之 際 皇 后 陛 下 當 國 皇 室 上
皇 帝 皇 后 陛 下 皇 后 叔 父 之 當 國 皇 室 上
皇 帝 皇 后 陛 下 皇 后 叔 父 之 當 國 皇 室 上
皇 帝 皇 后 陛 下 皇 后 叔 父 之 當 國 皇 室 上
當 國 皇 室 中 皇 后 陛 下 當 國 皇 室 上
皇 帝 皇 后 陛 下 皇 后 叔 父 之 當 國 皇 室 上
皇 帝 皇 后 陛 下 皇 后 叔 父 之 當 國 皇 室 上
皇 帝 皇 后 陛 下 皇 后 叔 父 之 當 國 皇 室 上

Mlle de Bremenhop-Castelniköhl

(Grande Maîtresse de S^m la Reine)

Mlle Charlotte de Sépstedt

在英國日本大使館

(Demoiselle d'Honneur de S^m la Reine)

Monsieur de Schemmuis

(Ministre des Affaires Étrangères)

Monsieur de Rothé

(Chambellan, Premier Maréchal

de la Cour de S^m le Roi)

Monsieur Prouze

(Capitaine de Vaisseau,

Commandant supérieur du yacht Royal)

Monsieur le Colonel de Kauffmann

(Chef de la maison militaire du Roi)

Monsieur F. Colé

(Capitaine de Frégate)

Monsieur H. V. Amesen-Kall
 (Capitaine d'infanterie)
 Monsieur F. Kruse (上尉外務大臣付)
 (Premier Secrétaire de légation)
 Gentilhomme de la Chambre)
 外二下持皇印陛下會從西官數名
 又下持皇印及皇印陛下、接待御付
 三下持皇印及皇印陛下、如之

The Lord Anmaly
 (Lord in Waiting)
 Capt. B. Godfrey-Faussett, R.N.
 (Esquary in Waiting)
 Major-General Sir J. Hambury-Williams
 (在英國日本領事館
 隨員)

The Countess of Arille
 (Lady in Waiting)
 The Lord Herschell
 (Lord in Waiting)
 (以上自皇印陛下隨員)

西陛下、搭乗セラルル一持皇印空快
 遊船 Bremerbrag 出、(同國正洋一船一
 在又、船隻護入、及之、來航、同日午、剛
 行、ハス、(河口附近)に於て英國國語家
 隊之ヲ出、 Bremerbrag 早、(同國正洋)に
 港入、港、際、同港、登、海、英國軍艦及
 砲臺ヨリ禮砲発射、全早、午後二時

十分のウヰクトリア港棧橋に敷き詰められ
 之と同時に英國皇太子殿下、英國皇
 帝皇后陛下、御名代トシテ御出迎
 へ爲す接伴、英國諸官並ニ在英丁
 抹國公使及び公使館員ト共ニ特別列車
 ニテ同港棧橋着直ニ御上船御出
 迎、御接伴アリ比時丁抹皇太子殿下
 海軍服ヲ召サレ、英國皇太子殿下、海
 軍大尉ノ正服ヲ召サレ、丁抹勳章ノ綴
 リ帶用せられ、丁抹皇太子及皇太子殿下
 御上陸前船中ニテ接伴、英國諸
 官並ニ在英丁抹國公使及び公使館
 員ヲ接見せられ、終リテ英國皇太子殿下
 御先導ニテ御上陸、其際在泊
 軍艦及砲臺ヨリ禮砲発射、尚陸上
 御出迎ノ海陸軍司令官等ニ御接
 迎アリ、棧橋前ニ整列セル儀仗騎兵ノ
 敬禮ヲ受ケサレ、特別列車ニ御搭
 乗、午後二時四十分ウヰクトリア港
 倫敦ニ向はせられ、
 英國皇太子殿下、丁抹海軍大尉ノ正
 服ヲ召サレ、皇太子殿下、御出迎ノ爲
 メ当地ウヰクトリア港、御車場ニ行幸、カラス
 着車時、刻少シ前ニカシキサル、皇太子
 陛下、且、他皇族ト共ニウヰクトリア港
 へせられ

在英國日本大使館

下林白皇宮白皇太后西陛下御一行ヲ乗車也
 持別列車ニ務迄ノ通リ午後四時「ウイ
 トリア」御車場着、西陛下「直」下車
 英國白皇宮白皇太后西陛下白皇太后陛下
 其他諸白皇族殿下、相々「親」
 御接おあり又「出迎」ノ上英國諸官
 御接おあり賜「御」車場前ニ
 差遣「御」馬車ニ御搭乗儀伏請兵
 御通路ノ西側ニ軍隊整列シ又「向」
 トリア「御」車場前及「向」ニ
 儀伏請兵整列スル禮セリ御上「御」
 在通リ

在英國日本大使館

第一馬車
 (二頭上) 英國白皇太后陛下

第二馬車
 (四頭上) 「トリア」内親王殿下

第三馬車
 (四頭上) *Mlle de Gramont - Comtesse de
 the Comtesse Hortolague
 Mlle de Savenieres
 the Earl of Grand*

Mlle. Charlotte de Sehested
 Monsieur de Rosta
 Monsieur H. de Gouvenkop-Castenskiold
 Lord Amalby

Monsieur Grove
 Monsieur le Colonel de Hauffmann
 Monsieur of Col
 Lord Herschell

Monsieur H. V. Ornesen-Kall
 Monsieur J. Krutze
 Maj. Gen. Sir John Hambury-Williams
 Maj. Hon. W. Cadogan

在英國日本大使館

Maj. the Lord Charles Morrison Rawlin
 (Esquerry in Waiting to the King) Maj.
 Clive Ingram (M.D.) ex St. Col. of
 Augusta (Esquerry to the Queen) 接
 尾(ハミ) 尾(ハミ)

下林白皇宮(西陛下)のハミキガム(宮女)
 着御(英國)宮内官其他(奉幸)仰(ラ)受
 一(サセ)し(豫)ニ(備)シ(ル) 御(上)所(ニ)入(御)
 續(使)アリテ(西陛下) 英國(皇太后)陛下
 于(マル)バ(ロー)ハ(ラス)宮(ニ)御(訪)回(遊)ハ(サ)レ
 シ
 同(夜)ハ(ハミ)キガム(宮)ニ(於)テ(ハ)式(晚)御(會)合
 ア(リ)年(高)可(引)英國(皇太后)陛下(下)林(白)皇

帝陛下ニ手ヲカガタリ萬音テラ授ケラシ
 夕ガ下抹白王帝陛下ニ同級ヲ賜ヒ
 餐會第二階侍トシタリ
 今ハ公館ニハ英國皇太子陛下ノ初ノ英
 國諸皇族臨席セラルシ又下抹國皇太子
 及白王帝陛下隨員摺伴員各國古使
 在英下抹古使及公使隨員内閣員
 内閣員高級内閣員其他ノ高官
 及上諸官夫人陪食仰付ケラシタリ
 而シテ食卓及食卓ハ正飾ニ下
 抹國旗色ニ撮ハ紅藍白及白色ノ
 花弁ヲ用ヒ又席次ハ英國皇太子陛下
 徳皇太子陛下英國皇太子陛下
 首位ニ着席セラルシ白王帝陛下右ニ下
 抹皇太子陛下其右ニ英國皇太子陛下
 着席セラルシ又皇太子陛下左ニ英國皇
 太子陛下其右ニ下抹國皇太子陛下着
 席セラルシ英國諸皇族以下順次着席
 セリ英國皇太子陛下ノ階級ノ高下ハ
 階級ノ高下ハ
 陛下カカキサントリン皇太子陛下ト共ニ
 此國ヲ訪問スルヲ得ラセラルノ事ノ高下
 下ニハ皇太子陛下ト共ニ陛下及皇
 太子陛下ト共ニ直ニ着席ナル事ハ
 皇太子陛下ト共ニ階級ノ高下ハ人臣ノ

在英國日本大使館

予等ト共ニ其ノ親愛ノ情ヲ願フモナリ
 西國間ノ關係ニ永年爾日取モ親善ヲ
 示キ予ニ此關係ガ亦久ニ継続セリ
 切望ス
 予ノ親愛タル自王太后ガ年ヲ經ルニ從
 ヒニ層層增加シタル親愛自皇太后ノ表
 彰ヲ受ケテ初メテ此國ニ上座セリ
 五十有余年ヲ經タリ當時創始スレ
 タル血縁ノ西國民間ノ關係ヲ以テ密
 ナラシメタリ
 陛下ノ國ト此國トノ商業上及社交
 上ノ密切關係時ト共ニ及運搬ノ便
 増加ニ從ヒ廉價ノ貨物ヲ運ビテ
 在英國日本大使館
 親善ノ念ニ堪エズ
 是等ノ親密ナル交際ハ西國間ノ
 親善ヲ詳解シ進ラシキコト疑フ
 容レズ
 當市ノ人民ハ下抹皇太后ニ對ルニ敬
 愛ノ情ヲ表スルノ機會ヲ喜ブナ
 リ
 マア茲ニ不慮ヲ蒙ケテ陛下及アレキ
 サンドリニ皇太后陛下ノ傳席ヲ祝シ
 陛下アレキサンドリニ皇太后陛下及下
 抹皇太后ノ長壽ヲ祈ルモナリ
 敬慕及喜福ヲ祈ルモナリ
 右ニ對ル下抹國皇太后ノ答辭ハ如シ

陛下
 陛下が子等々の信託ニ仰つらしたる總切
 ナル御筆ニ對し予ハ皇太后及マアノ名
 ニ於テ感謝ノ衷情ヲ披陳ス予ハ
 陛下御親族中ニ痛惜スルキ統不
 幸アリタルヲ深ク悲ム
 予等ハ陛下ノ宥容タルコトヲ喜ビ
 予等がハ英ノ國ニ上陸せしタルトキヨリ予
 等ニ子等々のハ皇太后ノ勸諭ヲ厚ク
 ク感謝ス右ハ我國人ノ仰テ感佩スル
 所ナリトテ扶國及予ハマアノ親愛スル
 皇太后ノ長逝(せし)タル際マア及予ハ
 親族及丁妹ニ對シ可サシタル同情ノ
 在英國日本大使館
 表証ラレニ鑑シ感謝措ク能ハズ
 又前日訪問ノ際陛下自筆之御筆下
 ノミナラズエドワード皇太后陛下及マア
 サンドラ皇太后陛下がマアニ子等々の
 厚恩ヲ記憶シ感謝ニ堪ヘズアリ
 マールバローハウス及サンドリーガムニ関
 シ貴重ナル記憶ヲ有ス予ハ此様
 ニ對シ陛下が予ニ光榮アルガ一タリ
 事ハ音テラ格好ノミナリニ對シ感謝ノ
 意ヲホブ
 丁妹及英高ノ國ヲ結付タル親善ナル
 關係ハ英丁兩國自筆之皇太后御筆
 ナル血族關係ノミニ基クモノニアラス西國

間ニ存在スル西國の密に商業上ノ交
通ハ亦平和及進歩ノ爲メ西國ヲレテ
快ヲ爲シタリ而シテ今日更ニ等
ノ訪問ハ西國ヲ結合スル日ヲ親交用
係リ一層日英兩國ナリニカアルヲ
切望ス

予ハ不肖ヲ奉ケテ天皇陛下白皇后
陛下白皇太后陛下白皇太子殿下及
英國皇太子ノ健康ヲ祝シ且大方英
國ノ隆昌ヲ祈ル

十日日曜日ニ當リテ下抹白皇帝皇后
西陛下ハ午正則英國皇太后陛下下
ルバロハラスニ訪問ヨリ後皇太后陛下

在英國日本大使館

御同道同宮構内ノ教會ニ赴カレ午後
英國皇太后白皇后西陛下下抹白自
律車ニテウヰシル一層宮内ノ成ラセ
テ

扶國皇太后陛下ハ同テシル英國先帝
陛下ノ御時ニ化環ヲ捧ケテハツキ
ニガヒ宮内ノ御恩ヲ同夜ハ同宮内ニテ

御近親御ナクハ晩餐會ナリ
十一日午正則下抹白皇太后陛下ハ在英
國使臣ヲハツキ宮中ニ接見セラル

終ニテ下抹白皇后陛下御同道下抹白
律館ニ於ケル午餐會ニ出席セラル
午後

會會令ハ同館内ニ倫敦在留下抹國
民ノ歡迎ノ聲ヲ受ケサセラル終ニテ英

國諸自皇族ヲ訪向セラルルガ同夜ハ英
 國自皇太子殿下ノ御安内ニテ儀仗兵ノ
 警備ヲ受テ持テ西陛下ノ白鳥ヲ催
 サレバオペラニ御見ノ爲メ出御シ英
 國自皇太子殿下及諸自皇族ト同
 席ニテ御觀覽ノ西陛下ノ隨員ト接
 伴員各國大使及英國諸高官及
 右夫人等陪觀ノ榮ヲ賜レリ
 十二日午後十時自皇太子殿下ハ皇太子
 陛下御同乘隨員接伴員ヲ從儀仗
 兵ノ警備ヲ受テ倫敦市長ヲ正式御訪
 同遊ニサレタリ御道中旌旗緑幕等ヲ
 美ノ麗ニ壯麗飾セシ陛下ハ途中車上ニテ
 在英國日本大使館
 西エストミンスター市長カレルホーン及ホーホルニ
 區長ノ捧呈セル歡迎文ヲ受テラレ市民
 ノ歡呼ニ好シ合衆サレシ市廳着御儀
 敷市ノ歡迎文ヲ受テサレシ午宴會中諸
 御ハ英國諸自皇族モ來會セシ内閣員
 諸高官陪席セリ席上市長ノ歡迎詞
 下抹皇太子陛下ハ答辭アリ終ツテハツキ
 カム宮内夜ニ御同夜ニ同宮内ニテ非公式
 晩餐會アリ食後餘興ノ催アリ尚初
 比日ハツキカム宮内ニテ公式舞踏會ヲ催サ
 ルハ豫定ナリガ是ハ御近親ニ御不手
 アリシタメ御少方止ミナレリ
 下抹皇太子自皇太子西陛下ノ公式訪問ノ右三

終り尚十日迄非正式にハキカレ「前日」
街中同日午前巴里へ向ふ当地出立アリ
セリ

在英國日本大使館

REEL No. 1-0131

0588